



## VOTEZ APL ! / VOTE APL!

Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'Etablissement  
*So that we can defend your interests at the Conseil d'Etablissement*

QUI SOMMES-NOUS?	WHO ARE WE?
<ul style="list-style-type: none"> <li>une association de <b>parents d'élèves du Lycée Français Charles de Gaulle</b> depuis plus de <b>90 ans</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a <b>parents' association of the Lycée Français Charles de Gaulle</b> for more than <b>90 years</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>une association <b>ouverte à tous, laïque et apolitique</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a <b>secular and apolitical</b> association <b>open to all parents</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>un comité de <b>20 membres bénévoles élus</b> par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a committee of <b>20 volunteers elected by APL members</b> at the Annual General Assembly</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>un réseau de plus de <b>200 représentants APL élus</b> pour un travail <b>quotidien</b> au plus près des familles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a network of over <b>200 APL 'delegates'</b> providing easily accessible, <b>daily</b> support to families</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>des <b>équipes dédiées</b> à chaque école primaire (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington et Wix), à la British Section et à chaque niveau du Collège et du Lycée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>dedicated teams</b> at each primary school (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington and Wix), for each level at secondary school, and for the British Section</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>membre de la <b>FAPEE</b> (Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Etablissements Français de l'Etranger)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>member of the <b>FAPEE</b>, the federation of parent associations in French schools abroad</li> </ul>

Une expérience incontestable et une vision d'ensemble permettant de défendre l'intérêt des élèves, de leur famille et de favoriser la cohésion au sein de l'Etablissement

*An undeniable experience and a clear view of the broader picture, allowing us to promote the interests of all students and their families and to provide cohesive representation at the heart of the school*

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>écouter, informer et représenter</b> l'ensemble des familles de l'Etablissement grâce à une présence quotidienne sur tous les sites</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>listen to, inform and represent</b> all families at the school through a daily presence on every campus</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>favoriser et renforcer le <b>dialogue</b> entre les familles, le corps enseignant et l'administration de l'Etablissement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>enable and support <b>communication</b> among families, teachers and the school</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>manage subscriptions for CGEA school personal liability insurance</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>participer régulièrement à <b>toutes les instances officielles</b> du Lycée et des écoles primaires <i>participate regularly in <b>official decision-making bodies</b> at the secondary school and the primary schools</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Conseil d'Etablissement</b></li> <li><b>Conseil d'Ecole dans les 4 écoles primaires</b> (Primary School Council at all 4 primary schools)</li> <li><b>Conseil du Second Degré</b> (Secondary School Council)</li> <li><b>Commission des Menus</b> (Menu Commission), <b>Commission Hygiène et Sécurité</b> (Health &amp; Safety Commission), <b>Commission des Voyages</b> (School Trips Commission) ...</li> </ul> </li> </ul>	

Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire, et ensemble aider nos enfants à s'épanouir et réussir

*To help create a strong school community, and, together, to help our children to thrive*

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> <li>participer aux instances officielles en dehors du Lycée <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Plan Ecole</b> depuis sa création</li> <li><b>Conseil Consulaire des bourses</b></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>participate in official decision-making bodies outside of the Lycée</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><i><b>Plan Ecole</b> since its inception</i></li> <li><i><b>Conseil Consulaire des bourses</b> (granting scholarships)</i></li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>organiser pour tous des évènements tout au long de l'année <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Campagne de Fundraising</b> annuelle</li> <li><b>Forum des Etudes Supérieures</b> en partenariat avec le CIO</li> <li>Participation à l'organisation des <b>Fêtes d'Ecole en Primaire</b></li> <li><b>Conférences à destination des parents</b> en partenariat avec le Service Médical</li> <li><b>Ventes de Pains au Chocolat</b> et de Galettes des Rois finançant l'Aide aux Voyages Scolaires</li> <li><b>Concours d'Art</b> en partenariat avec le Royal College of Art</li> <li><b>Bourse aux livres</b></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>organise events throughout the year for all parents</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><i><b>Yearly Fundraising Campaign</b></i></li> <li><i><b>Forum des Etudes Supérieures</b> (Undergraduate Fair) in association with the CIO</i></li> <li><i><b>Primary School Fêtes</b></i></li> <li><i><b>Conferences for parents</b> in partnership with the school's medical service</i></li> <li><i><b>Pains au Chocolat &amp; Galettes des Rois sales</b> to help finance school trips</i></li> <li><i><b>Art Competition</b> "Concours d'Art" in association with the Royal College of Arts</i></li> <li><i><b>Second-hand school book sale</b></i></li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>une <b>action concrète et solidaire</b> en partenariat avec les 2 associations caritatives liées à l'APL avec plus de <b>£2 250 000</b> levés sur les 10 dernières années <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Friends of the Lycée</b> : rénovation de labos scientifiques, achat de tableaux interactifs, tablettes pour toutes les écoles, rénovation de la salle Iselin, des bibliothèques de Wix et de Marie d'Orliac, du restaurant scolaire de SK, des cours du Primaire SK et de Malraux etc...</li> <li><b>APL Welfare Fund</b> : plus de 500 enfants aidés sur les 10 dernières années</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i><b>real and substantial action</b> on behalf of all and in association with the 2 charities linked to the APL - with over <b>£2 250 000</b> raised in the last 10 years</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><i><b>Friends of the Lycée</b>: renovation of the science laboratories, purchase of interactive boards, tablets for all schools; renovation of the Salle Iselin conference room, of Wix and Marie d'Orliac libraries, of the SK school canteen, of the SK and Malraux Primary Playgrounds ...</i></li> <li><i><b>APL Welfare Fund</b>: more than 500 students supported financially over the last 10 years</i></li> </ul> </li> </ul>

### VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de représenter chaque école primaire, la British Section ainsi que le Collège et le Lycée au Conseil d'Etablissement.

*This list is composed to ensure that every primary school, the British Section, and each level of the Secondary school are represented at the "Conseil d'Etablissement"*

#	Prénom First Name	Nom Surname	Enfants au Lycée Children at the Lycée	Fonction 2018/2019 Responsibilities 2018/2019
1	Charlotte	Pierre	Collège-Lycée	Présidente
2	Pascale	Guely	Collège-Lycée	Vice-Présidente - Coordination British Section
3	Salima	Triki	Primaire MDO	Vice-Présidente – Coordination Primaire MDO
4	Christine	Knauf	Collège-Lycée	Secrétaire générale - Coordination 5 <sup>ème</sup>
5	Virginie	Royer	Collège - Lycée	Trustee APL Welfare Fund
6	Linda	Righezza	Primaire Wix	Coordination Wix
7	Laurence	Dorey	Collège	Coordination 4 <sup>ème</sup>
8	Soraya	Flitti	Collège - Lycée	Coordination Terminale
9	Elodie	Landou-Kitoudi	Primaire SK - Collège - Lycée	Coordination Primaire South Kensington et Première
10	Nicole	Semaan	Collège	Trésorière
11	Marie	Roger	Collège	Coordination 6 <sup>ème</sup>
12	Coralie	Etroy	Collège - Lycée	Coordination 3 <sup>ème</sup>
13	Sarah	Silvestre	Primaire MDO	Coordination Primaire MDO
14	Nahema	Puget	Primaire South Kensington	Coordination Primaire South Kensington

**VOTEZ NOMBREUX POUR RENFORCER LA VOIX DE L'APL  
MAKE SURE YOU VOTE SO THE APL HAS A LEGITIMATE VOICE**

**IMPORTANT : CHAQUE PARENT DISPOSE D'UN VOTE / IMPORTANT: EACH PARENT HAS A VOTE**